

<b>Zeitschrift:</b>	L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction
<b>Herausgeber:</b>	Fédération des architectes suisses
<b>Band:</b>	2 (1913)
<b>Heft:</b>	16

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

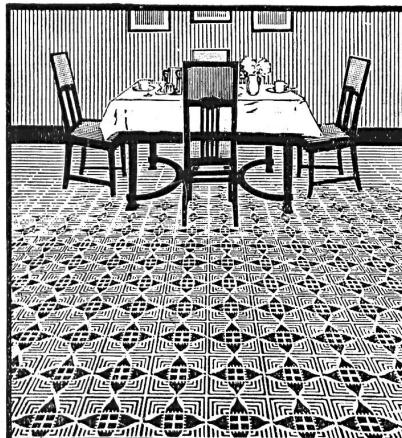
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire du N° 16 1913.

Maisons construites par Fritschi et Zangerl, architectes à Winterthour	233
Deux œuvres récentes de Carl Werner, architecte à Schaffhouse, par H. Baechtold	236
Considérations sur les musées	243
Chronique suisse	248
Announces	
Sommaire	I
Bureau de placement	III
Nouvelles de l'étranger	IV, V, IX, XI
Concours publics	VIII

	Illustrations
Bâtiments de l'Union à Winterthour, renfermant quatre logements de trois pièces . . . . .	233
Plan du rez-de-chaussée . . . . .	234
Bâtiments de l'Union à Winterthour, Maison jumelle avec logements de quatre pièces . . . . .	235
Maison d'habitation et de commerce, Hutzikon-Turbenthal, par Fritschi et Zangerl, architectes, Winterthour . . . . .	239
Poêle en catelles . . . . .	240
Plan du rez-de-chaussée . . . . .	236
Maison jumelle de M. Bernet, Winterthour, par Fritschi et Zangerl, architectes, Winterthour . . . . .	237
Ecole de Buchthalen par C. Werner, architecte, Schaffhouse:	
Façade nord . . . . .	241
Cour, garage et buanderie . . . . .	244
Cabinet de travail . . . . .	244
Arrivée de l'escalier au 1 <sup>er</sup> étage . . . . .	244
Plan de la situation . . . . .	245
Vérandah . . . . .	246
Château de Thoune, Dessin de J. Wipf, architecte, Thoune . . . . .	247

# USINES BREMOISES DE LINOLÉUM DELMENHORST MARQUE "LA CLEF"



FABRICATION SUPÉRIEURE  
LINOLÉUM INCRUSTÉ GRANITÉ  
UNI, JASpé, MOIRé, LIÈGE  
TENTURES MUraLES: LINCRUSTA  
MURALIN BREVETé



CONCESSIONNAIRES:  
**F. GENOUD & C<sup>IE</sup>**  
BERNE LAUSANNE INTERLAKEN

DESSINS ARTISTIQUES

## CHAUDIÈRES LOLLAR POUR CHAUFFAGE CENTRAL

Très haut rendement calorifique • Utilisation parfaite du combustible  
En vente chez tous les installateurs

ETABLISSEMENTS MÉTALLURGIQUES „BUDERUS“ WETZLAR  
DÉPARTEMENT LOLLAR

Représentation: Société Commerciale Buderus, Zurich.

87

Grands dépôts à Zurich et Genève.

**BURGER-KEHL & C<sup>o</sup>**



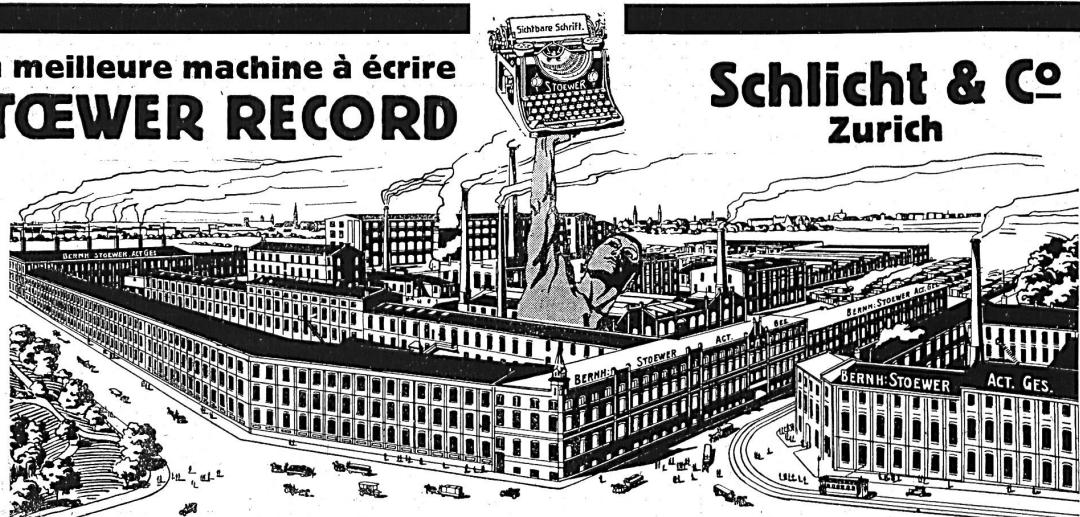
Vêtements modernes pour  
Messieurs, Jeunes gens et Garçonnets



Demandez Catalogue illustré N° 21

Bâle 74  
Berne  
Genève  
Lausanne  
Lucerne  
Neuchâtel  
St-Gall  
Winterthour  
Zurich I

**La meilleure machine à écrire  
STOEWER RECORD**



**Schlicht & C<sup>o</sup>**  
Zurich 141

## Chapeaux de cheminées :: Brevet Spring

Garantissent dans chaque cas un fonctionnement irréprochable des cheminées. Évitent la formation de la suie et empêchent la production des cristaux de suie. et des gaz carboniques. — Les opinions des autorités de la branche dans le domaine de la construction des cheminées et de la technique du chauffage s'accordent à dire que les chapeaux de cheminées Spring se comportent bien et ne sont rivalisés par aucun autre produit concurrent.

Demandez spécialement mes chapeaux originaux et refusez les imitations. — Exécution suivant dessins et styles.

20 ans de pratique spéciale.

94

Représentants demandés partout.

**Fr. M. Spring-Wenger :: Fabrique de chapeaux de cheminées :: Bâle**

Téléphone 5036. Adresse télégraphique: Kamin Spring.

		BUREAU DE PLACEMENT			
		N°	Désignation de l'emploi	Localité	Date d'entrée
<b>Places vacantes :</b>	172	Technicien . . . . .	Zurich . . . . .	de suite	
	173	Technicien . . . . .	Zurich . . . . .	de suite	
	174	Technicien . . . . .	Olten . . . . .	de suite	
<b>Demandes d'emploi:</b>	327	Technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite	
	328	Technicien ou dessinateur . . . . .	Suisse centrale . . . . .	de suite	
	329	Dessinateur . . . . .	Év. Zurich ou Suisse romande . . . . .	de suite	
	330	Technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite	
	331	Technicien ou conducteur de travaux . . . . .	Suisse . . . . .	de suite	
	332	Cond. de travaux ou technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite	
	333	Architecte . . . . .	Suisse française . . . . .	de suite	
	334	Technicien . . . . .	Suisse orientale ou centrale . . . . .	de suite	
	335	Conducteur de travaux-technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite	
	336	Technicien . . . . .	Zurich ou Berne . . . . .	de suite	
	337	Dessinateur . . . . .	Zurich ou Berne . . . . .	de suite	
	338	Cond. de travaux-technicien-dessinateur . . . . .	Suisse allemande, Tessin . . . . .	de suite	
	339	Technicien . . . . .	Suisse . . . . .	1 <sup>er</sup> octobre	
	340	Conducteur de travaux-technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite	

**ARSAG LIFTS** Ascenseurs et monte-charges  
de tous les systèmes  
**S.A. Arsag Fabrique d'Ascenseurs de Seebach**  
**SEEBAKH - ZURICH.**

Représentant: E. BERNHEIM-VÖGELI, Bureau technique, BERNE

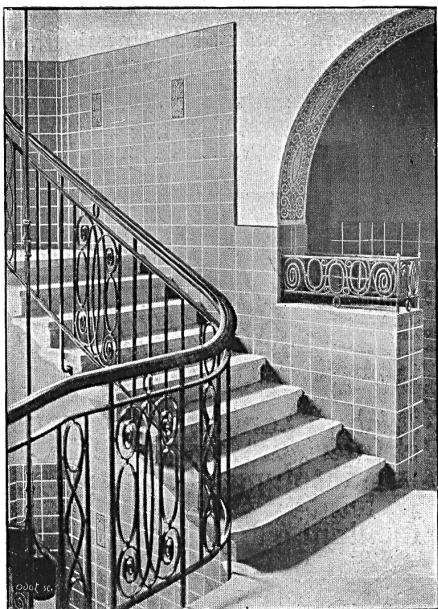
45

**Société Suisse des Usines Eternit**  
Niederurnen 30



Couverture en Éternit vieux style allemand :: Les faîtes, :: couloirs et lucarnes entièrement couverts en Éternit ::

**:: A. ECOFFEY ::**  
LAUSANNE :: GENÈVE



Revêtements d'une cage d'escalier en faïence mate artis-  
tique de la Wessel's Wandplattenfabrik à Bonn  
**M. G. Epitaux, architecte, Lausanne**  
**CARRELAGES & REVÊTEMENTS**

23

## NOUVELLES DE L'ÉTRANGER

Munich. *L'art français à l'Exposition internationale de Munich.* L'exposition internationale de Munich (qui a lieu tous les quatre ans) a été inaugurée le 1<sup>er</sup> juin. La section française comprend quatre cents œuvres de peinture, de

sculpture, d'art industriel, choisies avec un éclectisme judicieux : des œuvres de MM. Vuillard, André, Roussel, Flandrin, Martel, Bonnard, Naudin, Le Basque, Charlot, Bernard, Maurice Denis, Marquet, Zingg, voisinent avec celles des grands vétérans de l'impressionnisme et des représentants les plus notoires des deux Salons. MM. Lalique, Marinot, Decœur, Darmouse, Lenoble, Mathey, Husson, Bastard, Clément Mère, Fallot, etc. ont participé à la sec-

*Les Crayons et Gommes* **Koh-i-noor** de *St. Etatshuilli*  
répondent le mieux aux exigences du dessin exact

### FONDATIONS, MURS, FAÇADES POUTRAISONS EN BÉTON ARME

**P. Poujoulat et Fils**

Entreprise et Bureau Technique :: Plainpalais-Genève

### CARRIÈRES DE GRANITS D'URI ET DU TESSIN

**J. Regli, Loretz & Walker, Wassen (Uri)**

Exécution en carrières de tous travaux en pierres de taille  
Granit d'URI pour socles, bordures, marches □ Granit du TESSIN pour  
marches, paliers, dallages □ Granit de VERZASCA pour revêtement  
d'escaliers en béton armé et dallages depuis 5 cm d'épaisseur

Représentant: L. KOCH, avenue de la Gare 3, LAUSANNE

## LINOLEUMS

**Maison Denys & Rutschi**

6 Cours de Rive GENÈVE cours de Rive 6

Installations d'Hôtels, Villas,  
:: Bâtiments publics etc. ::

Personnel spécialement  
formé pour la pose :

Devis sur demande :: Téléphone n° 51

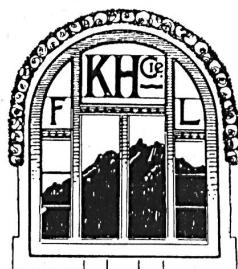
### Fabrique de fenêtres et menuiserie mécanique Kamer-Herber & Cie, Lucerne

**Henri Herber, Successeur**  
Neustadtstrasse 22-24

Spécialités:

FENêTRES SIMPLES et à COULISSES,  
de construction basée sur les expériences  
de plusieurs années. Exécution moderne  
dans tous les genres de bois. Entreprise  
de VITRERIE et MENUISERIE en Suisse  
et à l'étranger. Travail soigné. Exécution  
prompte. Conditions avantageuses. :::

Livraison et pose de glaces pour devantures  
Téléphone 530 :: :: Télégr.: Kamerherber, Lucerne



"Mat-à-l'eau"  
**Tatalo**



jusqu'à 10% d'une autre couleur  
broyée à l'huile ou à l'eau. :::  
Un Kilo délayé avec 25% d'eau  
froide ou chaude, couvre environ  
12 mètres carrés. :::

**Standard**  
Usine de Vernis et Couleurs  
Altstetten - Zürich.

tion d'art décoratif. C'est au total un groupe très plaisant et très honorable. Mais il est regrettable que la section d'art décoratif, une fois de plus, soit presque exclusivement composée de morceaux isolés, de pièces d'étagère et de vitrine, au lieu d'offrir des ensembles importants d'ameublement et de décoration intérieure. Une fois de plus on a été pris de

court et on a attendu jusqu'au dernier moment pour organiser la participation française et pour lui allouer des crédits. Défaut de suite, de méthode, de sens pratique. La concurrence de l'exposition de Gand n'est point une excuse, l'invitation de Munich était prévue depuis longtemps.

\* \* \*

# Henri Brändli

## HORGEN

## Isolations

Asphallages en tous genres pour Travaux publics

## Bâtiments

Chemins de fer

Chaussées, Dessiccation, Eau souterrain d'effort, etc.

Parquet sur Asphalte

Meilleures références

○○  
Télégr.:  
Henri Brändli



Carrelage de bois mis en Asphalte

Feutre et tapis isolant

Asphalte isolant

Service soigné  
○○

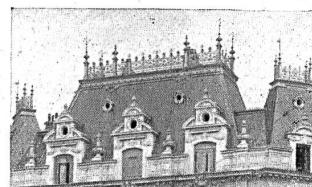
Téléphone No. 38 66

## Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

SPÉCIALITÉ: Plaques isolatrices asphaltées en toutes épaisseurs et de tous genres pour couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

## Entreprise de ferblanterie et de couverture

○○  
Travaux d'art et de bâtiments en zinc, cuivre, tôle et plomb  
○○



○○  
Lettres pour enseignes  
○○  
Paramonneres  
○○ 72

## CHRISTIN FRÈRES LAUSANNE

Barre N° 13

1384 Téléphone :: Maison fondée en 1876 :: Téléphone 1384



**Le Ferme-Porte BLOUNT**

ferme doucement, silencieusement et sûrement. Il fonctionne tout à fait automatiquement et se pose sans difficultés sur chaque porte.

83

Les Ferme-Portes BLOUNT sont connus partout. Non seulement les hôtels, gares et maisons de commerce emploient le Ferme-Porte BLOUNT, mais il est journalement de plus en plus utilisé par les particuliers.

Brochures et renseignements à la disposition des intéressés.

**YALE & TOWNE**  
**BLOUNT**  
 FERME-PORTE

**YALE & TOWNE, LTD.**  
 Hamburg 14, D.

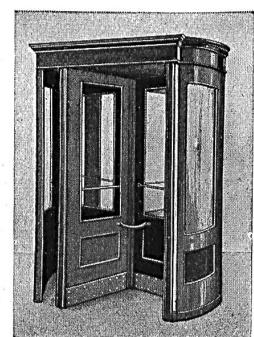
**PORTES TOURNANTES**

Fabrique spéciale

**Grothkarst & C°**

76 Hambourg 6  
 Carolinenstrasse 3

Téléphone: Groupe I, N° 4585



## SOCIÉTÉ SUISSE D'AMEUBLEMENTS ET MOBILIER COMPLET

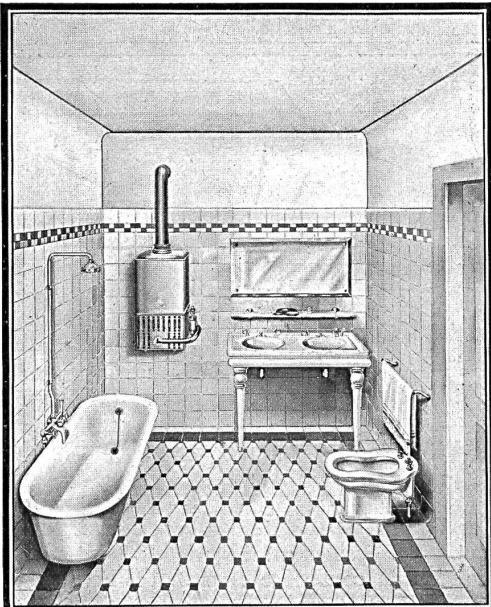
(anc. Maisons HEER-CRAMER & F. WANNER réunies)

LAUSANNE: 6, Avenue du Théâtre :: MONTREUX: près du Collège  
 Ébénisterie, tapisserie, décoration :: Meubles et menuiserie d'art fabriqués dans nos propres ateliers

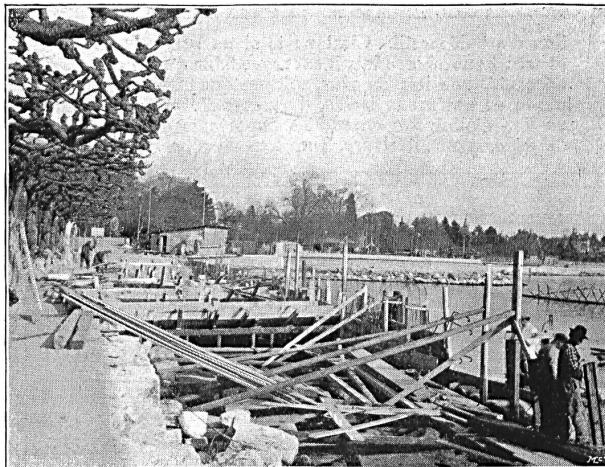
120

**GÉTAZ & ROMANG**

VEVEY —— LAUSANNE —— MONTREUX



DALLAGES, REVÊTEMENTS et ARTICLES SANITAIRES pour BAINS, TOILETTES, W. C., etc.



**A. Paris & L. Berthod**

: Ingénieurs :

LAUSANNE

Béton armé F. Brazzola

70

## Les POITRINAires

obtiennent la guérison la plus complète en employant le Remède Natura de Hans Hodel à Sissach. Celui-ci a fait ses preuves depuis longtemps et a guéri radicalement des milliers de personnes. 1798 lettres de remerciements et d'approbation me sont parvenues dans le courant de l'année dernière, justifiant ainsi l'efficacité de ce remède.

Lisez plutôt l'attestation suivante:

(Traduction)

„Au mois de décembre 1910, je tombais malade d'un violent catarrhe pulmonaire; ma situation s'aggravait de jour en jour de sorte que je dus bientôt, suivant l'ordre du médecin, me rendre dans un sanatorium. Malheureusement, la guérison désirée n'eut pas de grands succès et peu après une pleurésie s'empara de moi. Je me vis donc dans l'obligation de retourner à la maison pour me soigner. — Au bout de deux mois survint une seconde pleurésie avec laquelle mon état empira. Après un certain temps, je fus cependant mieux, si bien même que je crus pouvoir reprendre mon travail. Malheureusement ce fut de courte durée et bientôt la fièvre me reprit; il s'en suivit une troisième pleurésie. Ma situation s'aggrava à tel point que chaque jour je déclinais davantage et bientôt tout espoir de guérison était jugé inutile. Mon médecin même me considérait comme perdu. — C'est à ce moment là que votre brochure du remède Natura me tomba sous les yeux et, sans espoir aucun, j'essayai encore votre remède. A mon grand étonnement, les succès furent rapides et déjà après l'emploi de la première des quatre bouteilles, je pouvais quitter le lit. Je fis venir d'autres flacons et bientôt mes forces réapparurent peu à peu. Après avoir fait usage de 16 bouteilles, j'étais complètement rétabli et je pouvais reprendre mon travail; ma guérison, je la devais donc entièrement au remède Natura. — Je le recommande donc chaleureusement à tous les poitrinaires. Je suis également disposé à confirmer verbalement mon succès.

Zurich, le 27 décembre 1912.

Contre la toux catarrhe et la tuberculose.



(sig.) Alb. Städeli, Elgutarbeiter, Kochgasse 14.

Tous les certificats originaux sont déposés chez le soussigné et à la disposition du public.

Le flacon est en vente, chez le soussigné, au prix de fr. 3.—; les quatre bouteilles fr. 10.—. On peut se procurer également les Tablettes Natura contre la toux et catarrhes dans les pharmacies et, sinon, s'adresser directement à

**Hans Hodel à Sissach** (Bâle Campagne).